

# DECLARAȚIE A ÎNTÂI-STĂTĂTORILOR BISERICILOR DIN IERUSALIM REFERITOARE LA AMBASADA BRITANICĂ DIN ISRAEL

Noi, Consiliul Patriarhilor și al Întâistătătorilor Bisericii din Ierusalim, am luat notă cu mare îngrijorare de apelul recent al noului prim-ministru britanic, onorabila doamnă Liz Truss, ca guvernul său să reconsidere localizarea Ambasadei Britanice în Israel.

Această directivă a fost un răspuns la solicitarea organizației Prietenii Conservatori ai Israelului, care încearcă să obțină mutarea ambasadei de la actualul sediu din Tel Aviv la un sediu nou în Ierusalim.

Fiind un oraș sfânt pentru cele trei religii abrahamice, care reprezintă mai mult de jumătate din populația lumii, Ierusalimul a fost recunoscut de mult timp de către comunitatea internațională, inclusiv de către Regatul Unit, ca având un statut special (Corpus Separatum), un statut menit să protejeze libertatea religioasă, caracterul sacru al Ierusalimului ca oraș sfânt, precum și respectul și libertatea de acces la locurile sale sfinte (Raportul ONU, „Statutul Ierusalimului”, 1997).

În calitate de Biserici, jurisdicțiile noastre ecleziastice acoperă toate teritoriile politice ale Țării Sfinte, o regiune în care creștinii au trăit de 2.000 de ani, sub multe imperii și guverne diferite. Status Quo-ul religios din Ierusalim este esențial pentru păstrarea armoniei din Orașul nostru Sfânt și a bunelor relații dintre comunitățile religioase din întreaga lume.

Recunoașterea acestui Status Quo este implicită în

recunoașterea statutului de Corpus Separatum menționat mai sus, pe care majoritatea guvernelor lumii l-au aplicat prin refuzul de a-și amplasa ambasadele în Ierusalim până când nu se va ajunge la un acord privind statutul final al Orașului Sfânt. Mutarea preconizată a ambasadei britanice la Ierusalim ar submina grav acest principiu-cheie de Corpus Separatum și negocierile politice pe care încearcă să le promoveze.

Într-adevăr, simplul act de a reconsidera amplasarea Ambasadei Britanice nu numai că sugerează că acordurile negociate cu privire la Ierusalim și Cisiordania au rezolvat deja disputele în curs de desfășurare între părțile implicate – când, de fapt, acest lucru nu s-a realizat – , dar implică, de asemenea, faptul că nu sunt necesare astfel de negocieri, că atât continuarea ocupației militare a acestor teritorii, cât și anexarea unilaterală a Ierusalimului de Est, sunt acceptabile. Ne este imposibil să credem că acesta este mesajul pe care guvernul britanic dorește să îl trimită lumii.

Având în vedere aceste considerente, Consiliul Patriarhilor și al Întâistătătorilor Bisericii din Ierusalim consideră că această revizuire a amplasării Ambasadei reprezintă un nou impediment în calea avansării procesului de pace, care este deja muribund. În loc să angajeze resurse guvernamentale valoroase într-un astfel de efort contraproductiv, încurajăm Prim-Ministrul și guvernul britanic să își dubleze eforturile diplomatice pentru a facilita reluarea negocierilor dintre Israel și Autoritatea Palestiniană, pentru a avansa cu o Inițiativă de pace etapizată și cu un termen final clar, totul în conformitate cu dreptul internațional și cu rezoluțiile relevante ale ONU.

Credem că numai printr-o astfel de inițiativă se va stabili vreodată o pace justă și durabilă la Ierusalim și în întregul Orient Mijlociu.

Consiliul Patriarhilor și al Întâi-Stătătorilor Bisericii din Ierusalim



## PATRIARCHS AND HEADS OF THE CHURCHES IN JERUSALEM

### Statement on the Call for a Review of the Placement of the British Embassy in Israel October 10, 2022

We, the Council of the Patriarchs and Heads of the Churches in Jerusalem, have noted with great concern the recent call of the new British Prime Minister, the Right Honourable Liz Truss, for her government to relocate the placement of the British Embassy in Israel. This direction was in response to the request of the Conservative Friends of Israel, who seek to have the Embassy moved from its present location in Tel Aviv to a new site in Jerusalem.

As a city holy to the three Abrahamic Faiths representing more than half the world's population, Jerusalem has long been recognized by the international community, including the United Kingdom, as having special status. *Cyprus Separately*, an agreed understanding of the freedom of religion, the sacred character of Jerusalem as a Holy City, and the respect for, and freedom of access to, its holy places (UN Report, "The Status of Jerusalem," 1997).

All Churches, our ecclesiastical jurisdictions across all of the political territories of the Holy Land, a region where Christians have lived for 2,000 years, under many different empires and governments. The religious Status Quo in Jerusalem is essential for preserving the harmony of our Holy City and good relations between religious communities around the globe.

Impaired by the recognition of that Status Quo is the aforementioned *Cyprus Separately* that none of the world's governments have applied by refusing from locating their embassies in Jerusalem until a final status agreement on the Holy City has been reached. The contemporary movement of the British Embassy to Jerusalem would severely undermine the key principle of *Cyprus Separately* and the political implications that it needs to address.

Indeed, the very act of re-locating the placement of the British Embassy not only suggests that negotiated agreements regarding Jerusalem and the West Bank have already failed of the ongoing dialogue between the involved parties—that is that they have not—but also implies that no negotiations are needed, that the continuing military occupation of those territories and the political annexation of East Jerusalem are both acceptable. We cannot believe that this is the message that the British government wishes to send to the world.

In view of these considerations, the Council of the Patriarchs and Heads of the Churches in Jerusalem regards this Embassy Review as a further impediment to advancing the already stalled Peace Process. Rather than commit valuable governmental resources to such a counterproductive endeavor, we encourage the British Prime Minister and government to instead redouble their diplomatic efforts to enable facilitating the output of negotiations between Israel and the Palestinian Authority in order to move forward with a time-defined and phased Peace Initiative, all in accordance with International Law and relevant UN resolutions.

Only through such an initiative, we believe, will a just and lasting peace ever be established in Jerusalem and throughout the Middle East.

—The Council of the Patriarchs and Heads of Churches in Jerusalem